

BUAISOU.

355-1 Takase,Kamiita-cho,
Itano-gun,Tokushima
771-1347 Japan

Tel +81 (0)88-678-2232
www.buaisou-i.com

縄夏生

Nawageshō

June 1–July 13, 2025
Ryosokuin Zen Temple, Kyoto

BUAISOU.

355-1 Takase,Kamiita-cho,
Itano-gun,Tokushima
771-1347 Japan

Tel +81 (0)88-678-2232
www.buaisou-i.com



縄紋松段之段染暖簾

本展のメインとなる大暖簾です。ぐねぐねとした松のねじれを、柔らかい曲線を用いた縄で描いています。藍のグラデーションは、液に浸す時間と回数の違いによって生み出されます。染めない部分には型糊を置いて防染し、染めたい部分は狙った色になるまで複数回染め、糊とともにアクを洗い流し乾かします。この作業を 44 回繰り返しています。

グラデーション染めは毎回異なる表情を見せ、常に緊張を伴いますが、もっと極めたいという思いから生まれた技法です。失敗も成功もよく分からなくなってくる、その感覚が好きです。

作画・染：楮覚郎 /BUAISOU

縫製：小園忠 /BUAISOU

素材：苧麻

サイズ：5600 x 1670mm

Jōmon Matsu Dan no Danzome Noren

This large noren curtain is the main piece of this exhibition. It depicts the twisted forms of pine branches using gently curving ropes, capturing their undulating shapes with soft lines. The indigo gradation is created through variations in immersion time and the number of dye baths. Areas meant to remain undyed are protected using resist paste, while the desired sections are dyed repeatedly until the intended color is achieved. After dyeing, both the paste and excess dye are washed away before drying. This process was repeated 44 times for this piece.

Gradation dyeing reveals a different expression each time, requiring constant focus and tension. Yet it was precisely this drive to push the technique further that led to its development. I find myself drawn to that moment when even success and failure become indistinguishable—that feeling is what I love.

Design and Dyeing: Kakuo Kaji /BUAISOU

Sewing: Tadashi Kozono /BUAISOU

Material: Ramie

Size: 5600 x 1670mm



環状重複打繩紋型染襖

繊維から糸を撚って縄にすることを「絹う（なう）」と表現します。

何束で作ったのかを数字で表すときは「打ち」を用います。右に捻って絹うのを右絹い、逆は左絹いと呼びます。右と左を繰り返して絹い交ぜることで、太くてボコボコとした存在感の強い縄が生まれます。どんなものでも、何度も絹うことで、一つの縄にすることができます。

作画・染：楮覚郎 /BUAISOU

型彫：清水雄大 /BUAISOU

素材：苧麻、和紙、木

サイズ：1360 x 1800mm

襖：光雅堂

Kanjō Jufukuda Jōmon Katazome Fusuma

The process of twisting fibers into yarn and then further into rope is called nau (to twist).

When describing how many bundles are used to make a rope, the unit "uchi" is used.

Twisting to the right is known as miginai (right twist), while twisting to the left is hidarinai (left twist).

By alternating right and left twists, a thick, rugged rope with a strong presence is formed.

No matter the material, through repeated twisting, anything can be brought together into a single rope.

Design and Dyeing: Kakuo Kaji/BUAISOU

Stencil Cutting: Takehiro Shimizu/BUAISOU

Materials: Ramie, Japanese paper, and wood

Size: 1360 x 1800mm

Fusuma mounting: Kogado

BUAISOU.

355-1 Takase,Kamiita-cho,
Itano-gun,Tokushima
771-1347 Japan

Tel +81 (0)88-678-2232
www.buaisou-i.com



縄紋段型染作品

過去にパッケージデザインのご依頼を受けた際に製作したものから、多少変容したもの、または新たに製作した作品群です。縄（または糸）をパターンとしてリピートすることによって、何を生み出せるのかを試みています。

藍は、染め重ねるごとに色濃くなっています。型染とは、糊によって染まらない部分を作る技法です。タイトルにある「段型染」というのは、毎回染めるごとに乾かして糊を置き、染めてを繰り返す技名です。藍が濃くなる過程を、タイムラプスのように直線的な時間軸で一つの布に表しています。染めるごとに布が縮んだり、手織りの歪みによって、狙い通りの位置に糊を置くことはできません。一定のリズムを刻むデジタルリピートとは異なる、一貫性のない不安定なパターンリピートが、藍らしい表情を生み出す作品です。

作画・染：楮覚郎 /BUAISOU

A series of artworks: Jōmon Dankatazome

These pieces are either modified versions of designs originally created for a past packaging commission or newly produced works inspired by that process. They explore the visual and conceptual possibilities of repeating motifs of rope or thread.

With indigo dyeing, the color deepens layer by layer. Stencil dyeing is a technique where areas are masked with resist paste to prevent them from being dyed. The “step-pattern stencil dyeing” referenced in the title is a process that involves applying paste, dyeing, drying, and repeating this sequence multiple times. The resulting fabric expresses the gradual deepening of the indigo color, like a time-lapse mapped across a single cloth. As the cloth shrinks with each dyeing, and due to the subtle distortions of handwoven fabric, it is impossible to place the resist paste in precisely the same location each time. Unlike the mechanical rhythm of digital repeats, this creates unstable, inconsistent patterns—an organic rhythm that evokes the unique character of indigo.

Design/Dyeing: Kakuo Kaji /BUAISOU

BUAISOU.

355-1 Takase,Kamiita-cho,
Itano-gun,Tokushima
771-1347 Japan

Tel +81 (0)88-678-2232
www.buaisou-i.com



網縄紋段型染布

網は何かを捕らえるときも、守るときも使われる、用途の幅広いものです。綺麗に巻かれた縄です。

作画・染：楮覚郎 /BUAISOU

型紙：石田宏武、清水雄大 /BUAISOU

素材：苧麻、和紙

サイズ：540 x 950mm

裏打：藤原茂喜

Amijōmon Dankatazome-fu

A net is a versatile structure—used both to capture and to protect.

Design and Dyeing: Kakuo Kaji /BUAISOU

Stencil Cutting: Hiromu Ishida, Takehiro Shimizu /BUAISOU

Materials: Ramie and Japanese paper

Size: 540 x 950mm

Lining: Shigeki Fujiwara

BUAISOU.

355-1 Takase,Kamiita-cho,
Itano-gun,Tokushima
771-1347 Japan

Tel +81 (0)88-678-2232
www.buaisou-i.com



巻縄紋段型染布

綺麗に巻かれた縄です。織る、編む、囲うだけでなく、「巻く」ことも縄の重要な働きです。

作画・染：楮覚郎 /BUAISOU

型紙：石田宏武、清水雄大 /BUAISOU

素材：苧麻、和紙

サイズ：540 x 950mm

裏打：藤原茂喜

Makijōmon Dankatazome-fu

A net is a versatile structure—used both to capture and to protect.

Design and Dyeing: Kakuo Kaji /BUAISOU

Stencil Cutting: Hiromu Ishida, Takehiro Shimizu /BUAISOU

Materials: Ramie and Japanese paper

Size: 540 x 950mm

Lined: Shigeki Fujiwara

BUAISOU.

355-1 Takase,Kamiita-cho,
Itano-gun,Tokushima
771-1347 Japan

Tel +81 (0)88-678-2232
www.buaisou-i.com



風浪縄紋段型染布

風によって生まれる波。不均一で一貫性のないパターンリピートの代表です。

作画・染：楮覚郎 /BUAISOU

型紙：石田宏武、清水雄大 /BUAISOU

素材：苧麻、和紙

サイズ：550 x 950mm

裏打：藤原茂喜

Namijōmon Dankatazome-fu

Waves stirred by the wind — a quintessential example of a pattern with irregular and non-uniform repetition.

Design and Dyeing: Kakuo Kaji /BUAISOU

Stencil Cutting: Hiromu Ishida, Takehiro Shimizu /BUAISOU

Materials: Ramie and Japanese paper

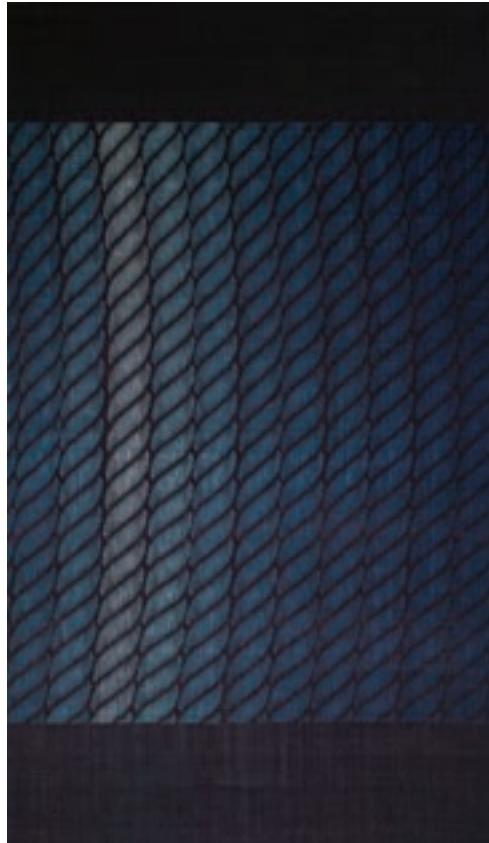
Size: 540 x 950mm

Lined: Shigeki Fujiwara

BUAISOU.

355-1 Takase,Kamiita-cho,
Itano-gun,Tokushima
771-1347 Japan

Tel +81 (0)88-678-2232
www.buaisou-i.com



並列縄紋段型染布

ただ並べるだけの構成が、最もリピートの難しさを表現します。

作画・染：楮覚郎 /BUAISOU

型紙：石田宏武、清水雄大 /BUAISOU

素材：苧麻、和紙

サイズ：550 x 950mm

裏打：藤原茂喜

Heiretsu Jōmon Dan-katazome-fu

A composition of simple parallel arrangement—ironically, it best expresses the difficulty of achieving seamless repetition.

Design and Dyeing: Kakuo Kaji /BUAISOU

Stencil Cutting: Hiromu Ishida, Takehiro Shimizu /BUAISOU

Materials: Ramie and Japanese paper

Size: 540 x 950mm

Lined: Shigeki Fujiwara

BUAISOU.

355-1 Takase,Kamiita-cho,
Itano-gun,Tokushima
771-1347 Japan

Tel +81 (0)88-678-2232
www.buaisou-i.com



天竺縄紋段型染布

天竺とは平編、つまりニットのことです。縦横の世界ではなく、ループ状に糸を連続して編み込み、伸縮性が良く、動きのある形状です。

作画・染：楮覚郎 /BUAISOU

型紙：石田宏武、清水雄大 /BUAISOU

素材：苧麻、和紙

サイズ：540 x 950mm

裏打：藤原茂喜

Tenjiku Jōmon Dankatazome-fu

Unlike woven fabrics that follow a vertical and horizontal structure, it is made by continuously looping yarns, resulting in excellent stretchability and a dynamic, flexible form.

Design and Dyeing: Kakuo Kaji /BUAISOU

Stencil Cutting: Hiromu Ishida, Takehiro Shimizu /BUAISOU

Materials: Ramie and Japanese paper

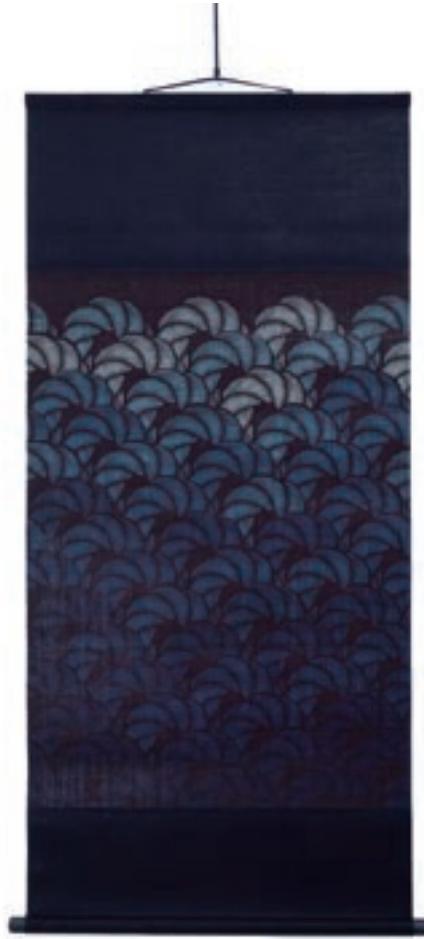
Size: 540 x 950mm

Lined: Shigeki Fujiwara

BUAISOU.

355-1 Takase,Kamiita-cho,
Itano-gun,Tokushima
771-1347 Japan

Tel +81 (0)88-678-2232
www.buaisou-i.com



裏毛縄紋段型染軸

裏毛とはパイルのことです。タオルやスウェットの内側に使われています。アーチ状に連続した糸が空気を含み、温もりや吸水性を発揮する形状です。

作画・染：楮覚郎 /BUAISOU

型紙：石田宏武、清水雄大 /BUAISOU

素材：苧麻、和紙、木、絹

サイズ：550 x 1200mm

軸装：阿部表具店

Urake Jōmon Dankatazome-Jiku

"Urage" refers to pile fabric. It is commonly used on the inner side of towels and sweatshirts.

The looped yarns, arranged in a continuous arch shape, trap air and provide warmth and absorbency.

Design and Dyeing: Kakuo Kaji /BUAISOU

Stencil Cutting: Hiromu Ishida, Takehiro Shimizu /BUAISOU

Material: Ramie, Japanese paper, wood and silk

Size: 550 x 1200mm

Mounted: Abe Hyōguten

BUAISOU.

355-1 Takase,Kamiita-cho,
Itano-gun,Tokushima
771-1347 Japan

Tel +81 (0)88-678-2232
www.buaisou-i.com



平織縄紋段型染軸

最も基本的な織組織です。身近な布を観察すると、必ず見つけることができます。“糸（または縄）が布になる” ことがいかに嬉しいことか、蛹が羽化するような喜びに近い感覚です。

作画・染：楮覚郎 /BUAISOU

型紙：石田宏武、清水雄大 /BUAISOU

素材：苧麻、和紙、木、絹

サイズ：550 x 1200mm

軸装：阿部表具店

Hiraori Jōmon Dankatazome-jiku

This is the most fundamental type of woven structure. If you observe any familiar fabric closely, you will certainly find it.

The transformation of yarn (or rope) into cloth brings a deep sense of joy — a feeling akin to the emergence of a butterfly from its chrysalis.

Design and Dyeing: Kakuo Kaji /BUAISOU

Stencil Cutting: Hiromu Ishida, Takehiro Shimizu /BUAISOU

Material: Ramie, Japanese paper, wood and silk

Size: 550 x 1200mm

Mounted: Abe Hyōguten

BUAISOU.

355-1 Takase,Kamiita-cho,
Itano-gun,Tokushima
771-1347 Japan

Tel +81 (0)88-678-2232
www.buaisou-i.com



乱麻縄紋五戒段型染軸

乱麻とは、乱れてもつれた麻の糸のこと。五戒とは、仏教徒が守るべき五箇条の教えです。

藍だけで活動していると、「守る」と「～してはいけない」との違いは理解できますが、“なぜ”を理解するまでの「～してはいけない」との苦しさもよく分ります。一つのパターンを、染め、乾燥、糊置きを5回繰り返しています。

作画・染：楮覚郎 /BUAISOU

素材：苧麻、和紙、木、絹

サイズ：550 x 1200mm

型紙：石田宏武 /BUAISOU

軸装：阿部表具店

Ranma Jōmon Gokai Dankatazome-jiku

"Ranma" refers to tangled and disordered hemp threads.

The Five Precepts are the five ethical principles that Buddhists are expected to uphold.

Working solely with indigo, I've come to understand the difference between "protecting" something and simply being told "not to do" something.

At the same time, I also deeply understand the struggle of following a rule without yet knowing why it exists.

This piece repeats a single pattern through a five-step cycle of dyeing, drying, and resist-pasting.

Design/Dyeing: Kakuo Kaji /BUAISOU

Material: Ramie, Japanese paper, wood and silk

Size: 550 x 1200mm

Stencil Cutting: Hiromu Ishida /BUAISOU

Mounted: Abe Hyōguten

BUAISOU.

355-1 Takase,Kamiita-cho,
Itano-gun,Tokushima
771-1347 Japan

Tel +81 (0)88-678-2232
www.buaisou-i.com



七宝網紋両面型染暖簾

暖簾としての機能は、掛ける場所によって様々に変化します。

ここでは表裏なくどちら側からも見えるよう、両面同位置に型糊を置いてから染めています。
縁起の良い網によって、包む側と包まれる側が存在しています。

作画・染：楮覚郎 /BUAISOU

型彫：清水雄大 /BUAISOU

縫製：石田宏武 /BUAISOU

素材：大麻

サイズ：3600 x 1670mm

Shippō Amimon Ryanmen Katazome Noren

The function of a noren changes depending on where it is hung. In this case, the design is dyed after applying a resist paste in the same position on both sides, so that it can be seen clearly from either side. The auspicious net pattern represents both the one who envelops and the one who is enveloped.

Design/Dyeing: Kakuo Kaji /BUAISOU

Stencil Cutting: Takehiro Shimizu /BUAISOU

Sewing: Hiromu Ishida /BUAISOU

Material: Hemp

Size: 3600 x 1670mm

BUAISOU.

355-1 Takase,Kamiita-cho,
Itano-gun,Tokushima
771-1347 Japan

Tel +81 (0)88-678-2232
www.buaisou-i.com



大麻緞通段染垂幕 円環

大麻の繩は最も美しい繩です。毛羽立ちがなく艶があり、引き締まった繩のボディからは、人々の丹精込めた技から滲み出る愛情を感じます。その大麻が繩になる前、植物から纖維になったばかりの“精麻”の状態で、絨毯のように結び、先端のみをグラデーションで染めています。

古来からさまざまな印象を与えてきた特殊な植物である大麻には、存在そのものに圧倒されます。

作画・染：楮覚郎 /BUAISOU

結織：小園忠、石田宏武、清水雄大

素材：苧麻、大麻、木

サイズ：1250 x 1250mm

表装：光雅堂

Taima Dantsū Danzome Taremaku Enkan

Hemp rope is the most beautiful of all ropes. It has no fuzz, a natural luster, and a firm, compact body that radiates the deep care and craftsmanship poured into its making. Before it becomes rope, hemp exists in the state of seima—freshly processed fibers from the plant. In this work, the seima is knotted like a carpet, and only the ends are dyed in a soft gradient.

As a plant long associated with spiritual and cultural symbolism, hemp has an overwhelming presence in and of itself.

Design and Dyeing: Kakuo Kaji /BUAISOU

Materials: Ramie, Hemp and wood

Knot weaving: Tadashi Kozono, Hiromu Ishida, Takehiro Shimizu /BUAISOU

Size: 1250 x 1250mm

Framed: Kogado

BUAISOU.

355-1 Takase,Kamiita-cho,
Itano-gun,Tokushima
771-1347 Japan

Tel +81 (0)88-678-2232
www.buaisou-i.com



藍畳／菱形縄紋型染縁（畳縁）

イ草は本来水を弾き、藍の色素が定着しません。なんとか定着させるために、織り込む前のイ草をヤスリで削ってから染めています。これなら、多少のお粗相は許されるかもしれません。

畳縁には庶民的な素材である苧麻を使用しています。菱形紋様は、イ草と同じく水が大好きな植物であるヒシに由来し、旺盛な繁殖力から子孫繁栄の意味を持ちます。

作画・染：楮覚郎 /BUAISOU

型彫：清水雄大 /BUAISOU

素材（畳縁）：苧麻

仕立て：Yokoyama Tatami

Ai-Tatami | Hishigata Jōmon Katazome-fuchi

Rush grass (igusa) naturally repels water, making it difficult for indigo dye to adhere. To overcome this, the igusa is sanded before weaving in order to allow the pigment to fix. With this extra effort, perhaps even a little mishap can be forgiven.

For the tatami edging, we use choma (ramie), a humble and traditional material. The diamond-shaped pattern originates from the hishi (water caltrop), a plant that—like igusa—thrives in water.

Due to its vigorous growth, the hishi motif symbolizes fertility and the prosperity of future generations.

Design and Dyeing: Kakuo Kaji/BUAISOU

Stencil Cutting: Takehiro Shimizu/BUAISOU

Material(Tatami mat edging): Ramie

Tatami-tailoring: Yokoyama Tatami

ごあいさつ 一縄についてー

この度、両足院「縄夏生 :BUAISOU」に足を運んでいただき誠にありがとうございます。

BUAISOU は藍の栽培から染料となる薟（すくも）作り、染色、デザイン、縫製、販売まで自らの手で全て行うことを目標に 2015 年にスタートいたしました。本年で 10 周年を迎え、皆々様のお陰と深く感謝しております。我々にとって節目の年、両足院様にとりまして半夏生が白く晒される特に貴重な時期に本展を開催でき、誠に光栄に存じます。

私は藍を始める前から縄に対して強く惹かれるものがあり、縄を使った作品や縄モチーフに絵を描いてきました。藍を習得してからも、古来の技法から少しラフに変えたり、逆にさらに手間を加えたりして新たな技法の開発をしつつ様々な方法で縄を表現しております。染技法に関しては各作品名と説明ページにて少しでもご理解頂けるようにしております。

今回、全展示物を縄作品としたのは初の試みですが、大書院・茶室に設置するものとして暖簾や掛け軸であったりと、実用性も入れ込んだものも作品として展示しています。

テキスタイル人としては素材ベースに思考するので、染める前も染めた後もそれが何になるのかどこに置くのかを常に頭に入れて製作します。そして何で出来ているのか。今回作品のほとんどが苧麻・大麻ですが、その 2 つは日本が古来から独自に発展させてきた代表的な 2 素材です。我々の行う藍染めの染法もまさに日本独自の手法ではありますが、2 素材と染法との相性が発色・堅牢度の観点から抜群に良く、そこを実感してから作品として染める対象物は苧麻・大麻がほとんどです。そのような掘り下げる思考こそが、糸や縄に惹かれるきっかけになっていますが、何かと何かを擦り合わせる、または単独で擦られる構造、さらに螺旋構造そのものがテキスタイルだけでなく世の中の様々なもののベースになっていると気付かされた時にそう簡単には切り離せない関係となりました。

縄もしくは糸は人工物でありながら何万年も前から構造は何も変わっていません。同じ方向にぎゅっとねじられた 2 本から手を離すと、反対方向に戻ろうとする力が働いた時に擦り合わされる。この構造自体これ以上何も変えようが無く、最低限の境地まで削ぎ落とされたものにはものすごい存在感と安心感を持ちます。

これまで彫刻、デザイン、民芸品など数々のひとたちが縄をモチーフに製作されているのは重々承知しております。縄文土器からともなれば今までどれだけの人が魅了されてきたのでしょうか。縄文人と同じように身近なものをモチーフにし、今の私にとって縄の魅力を最大限発揮できる形で製作できたと思います。

展覧会開催にあたり両足院副住職 伊藤東凌様はじめたくさんの方々にご協力頂いております。
ここに厚く御礼申し上げます。

BUAISOU.

猪 夢郎

Greetings – On the Theme of Rope

We sincerely thank you for visiting “Nawageshō: BUAISOU” at Ryosokuin.

BUAISOU began in 2015 with the aim of managing the entire indigo dyeing process by hand—from cultivating the indigo plant, producing the dye known as suku, to dyeing, designing, sewing, and selling. This year marks our 10th anniversary, and we are deeply grateful to everyone who has supported us along the way. It is a great honor to hold this exhibition during this important milestone year, especially during hangeshō—a rare and special time at Ryosokuin when the hangeshō plants reveal their white leaves.

Even before I began working with indigo, I had a strong fascination with rope. I often created works using rope or featured rope as a motif in my drawings. After learning the art of indigo dyeing, I began to explore new techniques for expressing rope—sometimes simplifying traditional methods, and at other times adding complexity. I continue to develop new approaches in order to express the form and texture of rope in a variety of ways. Each dyeing technique is briefly explained alongside the respective works to help deepen your understanding.

This is our first exhibition composed entirely of rope-themed works. Some of the pieces take on practical forms, such as noren curtains and hanging scrolls, designed to be displayed in the Main Hall and tea room. As a textile artist, I begin with materials and always keep in mind what the work will become and where it will be placed—both before and after dyeing. Most of the pieces in this exhibition are made from Choma (ramie) and Taima (hemp), two fibers that have been uniquely cultivated and developed in Japan since ancient times. The traditional Japanese sukumomethod of indigo dyeing we practice is remarkably compatible with these two fibers, in terms of both color and durability. Once I experienced this synergy, I began creating nearly all of my dyed works using Choma or Taima.

This kind of deep engagement with material led me to a fascination with thread and rope. The act of twisting strands together—whether combining multiple elements or twisting a single one—forms a spiral structure. I came to realize that this spiral is a fundamental form not only in textiles, but in many aspects of the world itself. It's a relationship that cannot easily be separated.

Rope and thread, though manmade, have retained the same essential structure for tens of thousands of years. When two strands twisted in the same direction are released, the force pulling them in the opposite direction causes them to intertwine. This basic mechanism is irreducible, distilled to its most minimal form—yet it holds immense presence and a profound sense of stability.

I'm fully aware that rope has been a recurring motif in sculpture, design, and folk art throughout history. Think of Jōmon pottery, and how many generations have been drawn to its power. In my own way, like the Jōmon people who found inspiration in the everyday, I believe I've been able to create works that express the full appeal of rope as it resonates with me today.

This exhibition could not have been realized without the generous support of many people, including Toyo Ito, a monk and Vice Abbot at Ryosokuin Temple. I extend my heartfelt thanks to everyone involved.

BUAISOU.

KAKUO KAJI